

Plano de Protecção da AppleCare para iPad – Europa/Médio Oriente/África

De que Forma os Direitos do Consumidor afectam este Plano

PARA OS CONSUMIDORES QUE SE ENCONTREM SUJEITOS A LEIS E REGULAMENTOS DE PROTECÇÃO DO CONSUMIDOR NOS RESPECTIVOS PAÍSES, AS VANTAGENS CONFERIDAS PELOS PLANOS ACIMA MENCIONADOS ACRESCEM A TODOS OS DIREITOS E MEIOS LEGAIS CONFERIDOS POR ESSAS LEIS E REGULAMENTOS DE PROTECÇÃO DO CONSUMIDOR. NENHUM DOS TERMOS DESTES PLANOS PREJUDICARÁ OS DIREITOS CONFERIDOS AOS CONSUMIDORES POR NORMAS LEGAIS IMPERATIVAS APLICÁVEIS, INCLUINDO, NOMEADAMENTE, O DIREITO A RECORRER AOS MEIOS LEGALMENTE PREVISTOS NAS NORMAS DE GARANTIA E O DIREITO A RECLAMAR O REEMBOLSO POR DANOS EM CASO DE VIOLAÇÃO INTEGRAL OU PARCIAL OU CUMPRIMENTO DEFEITUOSO PELA APPLE DAS RESPECTIVAS OBRIGAÇÕES CONTRATUAIS. PARA MAIS INFORMAÇÃO CONSULTE A SECÇÃO 12 (“Variações por País”) ABAIXO.

1. O Plano. Este contrato de prestação de serviços rege os serviços de hardware e de assistência técnica que lhe sejam prestados pela Apple Distribution International ou por um seu sucessor em título (“Apple”), nos termos dos planos acima mencionados (“Plano”), para o produto da marca Apple e acessórios contidos na embalagem original (“Equipamento Coberto”) enumerados no respectivo documento comprovativo de cobertura (“Confirmação do Plano”).

2. Quando Começa e Termina a Cobertura

A cobertura tem início na data de compra do Plano e termina na data especificada na Confirmação do Plano (“Período de Cobertura”). Para obter a Confirmação do Plano, registe o seu Equipamento Coberto e o número de contrato do Plano (“Número de Contrato do Plano”) na Apple. Se o auto-registo estiver disponível, o original do comprovativo de compra constituirá a sua Confirmação do Plano. Os termos deste Plano, o original do comprovativo de compra do seu Plano e a sua Confirmação do Plano fazem parte do contrato prestação de serviços. O preço do Plano é apresentado no original do comprovativo de compra. O serviço de hardware e a cobertura de assistência técnica conferida pelo Plano é adicional à cobertura conferida pela garantia do fabricante de hardware e respectiva assistência técnica.

3. O que está Coberto?

3.1 Serviço de Hardware

Se, durante o Período de Cobertura, o utilizador apresentar um pedido válido, notificando a Apple (i) de um defeito de concepção ou de fabrico no Equipamento Coberto ou (ii) de que a capacidade de carga eléctrica de uma bateria do Equipamento Coberto se esgotou em cinquenta por cento (50%) ou mais, atendendo às suas especificações originais, a Apple (a) reparará o defeito, sem custos, utilizando peças novas ou renovadas que sejam equivalentes a peças novas a nível de desempenho e fiabilidade, ou (b) substituirá o Equipamento Coberto por um produto novo ou equivalente a um novo em termos de nível de desempenho e fiabilidade e que seja funcionalmente equivalente ao produto original. Se a Apple substituir o Equipamento Coberto, o produto original torna-se propriedade da Apple e o produto de substituição passará a ser sua propriedade, com cobertura pelo restante período do Plano.

3.2 Equipamento Coberto

Para além do produto da marca Apple e dos acessórios contidos na embalagem original, o “Equipamento Coberto” inclui um AirPort Extreme Card, um AirPort Express ou AirPort Extreme Base Station e Time Capsule, se utilizados com o Equipamento Coberto e tiverem sido originalmente comprados por si no período de dois anos antes da compra do Equipamento Coberto.

3.3 Assistência Técnica

Durante o Período de Cobertura, a Apple irá fornecer-lhe acesso a assistência técnica telefónica e a recursos online. A assistência técnica pode incluir assistência para instalação, execução, configuração, resolução de problemas e recuperação (excepto recuperação de dados), incluindo armazenamento, recuperação e gestão de ficheiros; interpretação de mensagens de erro do sistema; e determinação da necessidade de reparações de hardware. A Apple prestará assistência à versão de software vigente à data e à Versão Principal anterior. Para efeitos desta secção, “Versão Principal” designa uma versão de software indicativa que seja comercialmente lançada pela Apple num formato de número de

lançamento como "1.0" ou "2.0" e que não se encontre no formato beta ou de pré-lançamento. O âmbito da assistência técnica que lhe será prestada variará consoante o seu Plano.

3.4 Âmbito da Assistência Técnica

Nos termos do Plano, a Apple prestará assistência técnica ao Equipamento Coberto, ao iPad OS ("iOS") e às aplicações de software que estejam pré-instaladas no Equipamento Coberto (ambos referidos como "Consumer Software") e questões de conectividade entre o Equipamento Coberto e um "Computador Suportado", que significa um computador que satisfaz as especificações de conectividade do Equipamento Coberto.

4. O que não está Coberto?

4.1 Serviço de Hardware. A Apple pode restringir o serviço ao país original da compra do Equipamento Coberto. O Plano não se aplica a:

- (i) Instalação, remoção ou eliminação do Equipamento Coberto, ou fornecimento de equipamento durante o período em que o Equipamento Coberto se encontra operacional;
- (ii) Danos causados por (a) um produto que não seja o Equipamento Coberto (c) acidente, abuso, má utilização, contacto com líquidos, fogo, terramoto ou outra causa externa, (c) utilização do Equipamento Coberto para além das utilizações permitidas pelo fabricante, ou (d) serviços (incluindo actualizações e expansões) executados por qualquer pessoa que não seja um representante da Apple ou um Fornecedor de Serviços Autorizado pela Apple ("FSAA");
- (iii) Equipamento Coberto com um número de série que foi alterado, apagado ou removido, ou que tenha sido modificado de forma a alterar a sua funcionalidade ou capacidade sem o consentimento escrito do fabricante;
- (iv) Equipamento Coberto que foi perdido ou roubado. Este Plano apenas cobre o Equipamento Coberto que seja, na íntegra, devolvido à Apple;
- (v) Danos superficiais no Equipamento Coberto, incluindo, nomeadamente, riscos, amolgaduras e plásticos partidos;
- (vi) Manutenção preventiva no Equipamento Coberto; ou
- (vii) Defeitos causados pelo desgaste natural ou devidos ao uso normal do produto.

4.2 Assistência técnica. O Plano não inclui:

- (i) O uso do iOS e do Consumer Software como aplicações de base do servidor;
- (ii) Questões que possam ser resolvidas através de uma actualização de software para a versão actual;
- (iii) Produtos de terceiros, ou os seus efeitos ou interacções com o Equipamento Coberto, o iOS ou o Consumer Software;
- (iv) O uso de um computador ou sistema operativo que não diga respeito Consumer Software ou a questões de conectividade com o Equipamento Coberto;
- (v) Software da Apple, para além do iOS ou do Consumer Software, conforme coberto pelo Plano;
- (vi) iOS software ou outro software da marca Apple designado como "beta", "pré-lançamento" ou "demonstração" ou qualquer outro software similarmente classificado; ou
- (vii) Danos ou perda de qualquer software ou dados gravados no Equipamento Coberto. A recuperação e reinstalação dos programas de software e dos dados do utilizador não estão cobertos nos termos deste Plano.

5. Como obter o Serviço e a Assistência Técnica?

Poderá obter os serviços de hardware e de assistência técnica acedendo ao sítio de Internet da Apple (www.apple.com/support/country) ou telefonando para a Apple para o número de telefone indicado no *Getting Started Guide* ("Guia"). Se telefonar, será atendido por um representante da assistência técnica da Apple, que irá solicitar o seu Número de Contrato do Plano ou número de série do Equipamento

Coberto, antes de prestar assistência. Guarde o seu documento de Confirmação de Plano e o original do comprovativo de compra do seu Equipamento Coberto e o seu Plano, uma vez que será necessário caso se coloque alguma questão quanto à elegibilidade do seu produto para cobertura.

6. Modalidades do Serviço de Hardware

6.1 Apple prestará serviços de hardware através de uma ou mais das seguintes modalidades:

(i) Serviço de transporte. O utilizador entrega o Equipamento Coberto numa loja da Apple ou junto de um prestador de serviços autorizado da Apple ("PSAA") que preste serviços de transporte. O serviço será prestado no próprio local, ou o Equipamento Coberto poderá ser enviado pela loja ou pelo prestador de serviços para um serviço de reparações da Apple ("SRA"). Assim que o utilizador seja notificado que o serviço se encontra concluído, levantará imediatamente o Equipamento Coberto.

(ii) Serviço de envio directo. Caso a Apple determine que o Equipamento Coberto é elegível para o serviço de envio directo, a Apple enviará guias de transporte pré-pagas (e caso o utilizador já não disponha de embalagem original, a Apple poderá enviar a embalagem ao utilizador) e o utilizador enviará o Equipamento Coberto para uma localização onde se encontre um SRA, em conformidade com as instruções da Apple. Assim que o serviço esteja concluído, o SRA procederá à devolução do Equipamento Coberto. A Apple suportará os custos de expedição de e para a localização se forem seguidas todas as instruções.

(iii) Serviço de substituição de peças expresso ou "faça você mesmo". O serviço de substituição expresso encontra-se disponível para determinados produtos do Equipamento Coberto e o serviço "faça você mesmo" encontra-se disponível para a maioria das peças do Equipamento Coberto, permitindo ao utilizador efectuar o serviço no seu próprio produto. Caso o serviço de substituição de peças "faça você mesmo" se encontre disponível nos termos especificados, será aplicado o processo que se segue.

(a) Serviço em que a Apple solicite a devolução do produto ou da peça substituída. A Apple pode solicitar uma ordem para o cartão de crédito para assegurar o preço de venda do produto ou da peça de substituição e os custos de envio aplicáveis. Se o utilizador não puder conceder uma autorização do cartão de crédito, o serviço poderá não estar disponível para o utilizador e a Apple oferecerá soluções alternativas ao serviço. A Apple enviará um produto ou uma peça de substituição com instruções de instalação e os requisitos para a devolução do produto ou da peça substituída. Se o utilizador seguir as instruções, a Apple cancelará a autorização do cartão de crédito, para que não seja cobrado o valor do produto ou da peça nem os custos de transporte de e para o local onde se encontre. Se o utilizador não seguir as instruções e não devolver o produto ou a peça substituída ou devolver um produto ou uma peça substituída não elegíveis para serviço, a Apple descontará a quantia autorizada no cartão de crédito.

(b) Serviço em que a Apple não solicite a devolução do produto ou da peça substituída. A Apple enviará, sem custos, um produto ou uma peça de substituição, acompanhados por instruções de instalação e os requisitos para a disposição do produto ou da peça substituída.

(c) A Apple não é responsável por quaisquer custos de mão-de-obra incorridos pelo utilizador relativos ao serviço de substituição de peças expresso ou "faça você mesmo". Caso necessite de assistência adicional, telefone para a Apple para o número de telefone indicado no Guia.

6.2 A Apple reserva-se o direito de alterar o método pelo qual poderá prestar o serviço de reparação ou substituição e a elegibilidade do Equipamento Coberto para receber um método de serviço em particular. O serviço estará limitado às modalidades disponíveis no país onde o serviço seja solicitado. As modalidades de serviço, disponibilidade de peças e tempos de resposta podem variar consoante o país. Poderá ser responsável pelos custos de transporte e envio se o Equipamento Coberto não poder ser reparado no país onde se encontre. Se a assistência técnica não puder ser prestada no país onde se encontre o Equipamento Coberto, esse facto poderá ser-lhe imputado. Se procurar assistência num país que não o de aquisição do produto, cumprirá todas as leis e normas de importação e exportação aplicáveis e será responsável por todos os direitos alfandegários, IVA e outras taxas de importação e exportação associadas. No serviço internacional, a Apple poderá reparar ou substituir produtos e peças defeituosos por produtos e peças equiparáveis que estejam em conformidade com as normas de regulamentação locais.

7. Obrigações do Utilizador

Para receber o serviço ou assistência nos termos deste Plano, concorda em cumprir o seguinte:

- (i) Fornecer o Número de Contrato do Plano e uma cópia do comprovativo de compra original do Plano, se solicitado;
- (ii) Fornecer informação sobre os sinais e causas dos problemas com o Equipamento Coberto;
- (iii) Responder a pedidos de informação, incluindo, nomeadamente, o número de série do Equipamento Coberto, modelo, versão do sistema operativo e software instalado, quaisquer dispositivos periféricos ligados ou instalados no Equipamento Coberto, quaisquer mensagens de erro apresentadas, acções realizadas antes de o Equipamento Coberto apresentar o problema e passos dados para o resolver.
- (iv) Seguir as instruções fornecidas pela Apple, incluindo, nomeadamente, a abster-se de enviar à Apple produtos e acessórios que não estão sujeitos a serviço de reparação ou substituição e a embalar o Equipamento Coberto de acordo com as instruções de expedição;
- (v) Actualizar o software com os lançamentos actualizados publicados antes de procurar assistência; e
- (vi) Certifique-se que faz uma cópia de segurança do software e dos dados residentes no Equipamento Coberto. DURANTE O PLANO PARA O SERVIÇO DO IPAD, A APPLE ELIMINARÁ OS CONTEÚDOS DO IPAD E REFORMATARÁ OS SUPORTES DE ARMAZENAMENTO. A Apple devolverá o iPad ou procederá a substituição do iPad como o iPad estava originalmente configurado, sujeito às actualizações aplicáveis. A Apple poderá instalar as actualizações do iOS como parte do serviço de hardware o que impedirá o iPad de reverter para uma versão anterior do iOS. Aplicações de terceiros instaladas no iPad podem não ser compatíveis ou trabalhar com o iPad em resultado da actualização do iOS. Será responsável pela reinstalação de todos os demais programas de software, dados e senhas.

8. Limitação de Responsabilidade

DENTRO LIMITES ESTABELECIDOS PELAS LEIS APLICÁVEIS, A APPLE E OS SEUS COLABORADORES E AGENTES NÃO SERÃO, EM QUAISQUER CIRCUNSTÂNCIAS, RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER DANOS INDIRECTOS OU CONSEQUENCIAIS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, CUSTOS DE RECUPERAÇÃO, REPROGRAMAÇÃO OU REPRODUÇÃO DE QUALQUER PROGRAMA OU DADOS OU PELA FALHA EM MANTER A CONFIDENCIALIDADE DOS DADOS, QUALQUER PERDA DE NEGÓCIO, LUCROS, RECEITAS OU POUPANÇAS ANTECIPADAS, RESULTANTES DAS OBRIGAÇÕES DA APPLE NO ÂMBITO DESTE PLANO. DENTRO DOS LIMITES ESTABELECIDOS PELAS LEIS APLICÁVEIS, O LIMITE DA RESPONSABILIDADE DA APPLE E DOS SEUS COLABORADORES E AGENTES NO ÂMBITO DO PLANO NÃO EXCEDERÁ O PREÇO ORIGINALMENTE PAGO PELO PLANO. A APPLE NÃO GARANTE (i) A REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DO EQUIPAMENTO COBERTO SEM RISCO OU PERDA DE PROGRAMAS OU DADOS, (ii) A MANUTENÇÃO DA CONFIDENCIALIDADE DOS DADOS OU (iii) QUE O FUNCIONAMENTO DO PRODUTO SERÁ ININTERRUPTO E SEM ERROS. NADA NESTE CONTRATO LIMITARÁ OU EXCLUIRÁ A RESPONSABILIDADE DA APPLE POR (I) MORTE OU DANOS À INTEGRIDADE FÍSICA CAUSADOS POR NEGLIGÊNCIA OU (II) DOLO DA APPLE.

PARA OS CLIENTES EM JURISDIÇÕES EM QUE BENEFICIAM DE LEIS OU NORMAS DE PROTECÇÃO DO CONSUMIDOR, OS BENEFÍCIOS CONFERIDOS POR ESTE PLANO CONSTITUEM UM COMPLEMENTO A TODOS OS DIREITOS E MEIOS JURÍDICOS CONCEDIDOS NOS TERMOS DESSAS LEIS E NORMAS. NADA NESTE PLANOPREJUDICARÁ OS DIREITOS DO CONSUMIDOR CONCEDIDOS PELAS LEIS APLICÁVEIS, INCLUINDO O DIREITO DO CONSUMIDOR A SER INDEMNIZADO PELOS DANOS RESULTANTES DO NÃO CUMPRIMENTO TOTAL OU PARCIAL OU DE CUMPRIMENTO DEFEITUOSO POR PARTE DA APPLE RELATIVAMENTE A QUALQUER DAS SUAS OBRIGAÇÕES CONTRATUAIS.

9. Cancelamento

Poderá cancelar este Plano a qualquer momento e por qualquer motivo. Se decidir cancelar este Plano, deverá telefonar para a Apple para o número de telefone indicado no Guia ou enviar uma comunicação escrita com o Número de Contrato do Plano para Apple Customer Support, Hollyhill Industrial Estate, Hollyhill, Cork, República da Irlanda (fax: +353-(0)21-428-3917).. O aviso deverá ser acompanhado de uma cópia do comprovativo de compra original do Plano. Salvo se as leis locais dispuserem em sentido contrário, se efectuar o cancelamento no prazo de trinta (30) dias após a data de aquisição do Plano ou da recepção destes Termos e Condições, consoante o que ocorrer em último lugar, receberá um reembolso total, ao qual será debitado o valor de qualquer serviço prestado nos termos do Plano. Se proceder ao cancelamento quando já tiverem decorrido mais de trinta (30) dias a contar da data de aquisição do Plano, receberá um reembolso proporcional ao preço original de compra, consoante a

percentagem do Período de Cobertura não caducado, ao qual serão debitados (a) qualquer taxa de cancelamento aplicável referida na secção 12 ou dez por cento (10%) do montante proporcional, consoante o que for de menor valor, e (b) o valor de qualquer serviço prestado nos termos do Plano. Salvo se as leis locais dispuserem em sentido contrário, a Apple poderá cancelar este Plano em caso de dolo ou falsas declarações. Salvo se as leis locais dispuserem em sentido contrário, a Apple também poderá cancelar este Plano caso as peças de serviço para o Equipamento Coberto não se encontrem disponíveis, mediante comunicação escrita com uma antecedência de trinta (30) dias. Caso a Apple cancele este Plano por indisponibilidade de peças de serviço, o utilizador receberá um reembolso proporcional o período de tempo por completar do Plano.

10. Transferência do Plano

(i) Transferência do Equipamento Coberto para um Novo Proprietário. Sujeito às restrições abaixo estipuladas, o utilizador pode transferir de forma permanente e por uma única vez os respectivos direitos nos termos do Plano a um terceiro, desde que: (a) a transferência inclua uma cópia do comprovativo de compra original do Plano, a Confirmação do Plano e todo o material de embalagem do Plano, incluindo materiais impressos e estes Termos e Condições; (b) notifique a Apple da transferência enviando por correio ou fax uma comunicação da transferência para Apple Customer Support, Hollyhill Industrial Estate, Hollyhill, Cork, República da Irlanda, fax: +353-(0)21-428-3917, e (c) o terceiro que receba o Plano aceita os Termos e Condições do Plano. Ao notificar a Apple da transferência do Plano, terá de fornecer o Número de Contrato do Plano, os números de série do Equipamento Coberto a transferir, uma cópia do comprovativo de compra original do Plano e o nome, endereço, número de telefone e endereço de correio electrónico do novo proprietário.

(ii) Transferência do Equipamento Coberto Original para Novo Equipamento Coberto. Pode efectuar uma transferência permanente e única da cobertura nos termos do Plano para um novo produto da Apple que esteja na sua posse e tenha sido comprado no prazo de trinta (30) dias a contar da compra do Equipamento Coberto. O novo produto deve ser elegível para cobertura nos termos do Plano e no momento da transferência ambos os produtos devem estar cobertos por um (1) ano de garantia limitada da Apple. A Apple emitirá o Certificado do Plano para o novo produto, que passará a ser o Equipamento Coberto. Quando notificar a Apple da transferência, deve fornecer o Número de Contrato do Plano, os números de série e a Prova de compra dos produtos a serem transferidos, enviando comunicação da transferência para a Apple, como estipulado na secção imediatamente acima.

11. Disposições Gerais

(i) A Apple poderá subcontratar ou encarregar terceiros do cumprimento das suas obrigações, mas, ao fazê-lo, não ficará exonerada para com o utilizador do cumprimento das suas obrigações.

(ii) A Apple não é responsável por qualquer incumprimento ou mora no cumprimento, nos termos do Plano, decorrentes de factos fora do controlo razoável da Apple.

(iii) O utilizador não está obrigado a realizar manutenção preventiva do Equipamento Coberto para receber o serviço nos termos do Plano.

(iv) Este Plano é oferecido e válido somente se o utilizador for residente em um país onde a Apple ou as suas filiais ofereçam o Plano que se encontra previsto em: <http://www.apple.com/legal/applecare/emeaipadcountrylist.html>. Este Plano não se destina a menores de idade. Este Plano pode não estar disponível em todos os estados ou províncias, e não está disponível quando seja proibido nos termos da lei.

(v) No cumprimento das suas obrigações a Apple poderá, à sua discrição e unicamente com a finalidade de monitorizar a qualidade de resposta da Apple, gravar parte ou a totalidade das chamadas telefónicas entre o utilizador e a Apple.

(vi) O utilizador acorda que quaisquer informações ou dados divulgados à Apple no âmbito deste Plano não são confidenciais ou propriedade do utilizador. Além disso, acorda que a Apple poderá, em nome do utilizador, recolher e tratar os seus dados quando presta o serviço. Isto pode incluir a transferência dos dados do utilizador para filiais da Apple, nos termos da Política de Privacidade do Cliente Apple disponível no sítio de Internet indicado em baixo.

(vii) A Apple possui medidas de segurança, que devam proteger os dados do utilizador contra o acesso ou divulgação não autorizados bem como a sua destruição ilegal. O utilizador será responsável pelas instruções prestadas à Apple relativamente ao processamento de dados e a Apple procurará cumprir

com essas instruções de acordo com o razoavelmente necessário para o cumprimento das obrigações de prestação do serviço e de assistência nos termos do Plano. Se o utilizador não concordar com o acima referido ou se tiver questões sobre qual será o impacto de os seus dados serem tratados desta forma, deverá telefonar para a Apple para o número de telefone indicado no Guia.

(viii) A Apple protegerá as suas informações de acordo com a Política de Privacidade do Cliente Apple disponível no URL www.apple.com/legal/warranty/privacy. Caso pretenda ter acesso à informação mantida pela Apple ou se pretender fazer alterações, aceda ao URL www.apple.com/contact/myinfo para actualizar as preferências de contacto ou poderá contactar o responsável europeu pelo tratamento de dados da Apple em privacyeurope@apple.com.

(ix) Os termos do Plano, incluindo o comprovativo de compra original do Plano e a Confirmação do Plano, prevalecem sobre quaisquer termos contraditórios, adicionais ou outros termos de uma encomenda de aquisição ou outro documento, e constituem a entendimento integral do utilizador e da Apple do Plano.

(x) O utilizador tem de comprar e registar o Plano enquanto o produto da marca Apple se encontrar dentro do prazo da Garantia limitada de um ano da Apple. A Apple não é obrigada a renovar este Plano. Se a Apple decidir proceder à renovação, determinará o preço e termos.

(xi) Não existe qualquer processo de resolução de litígios informal disponível nos termos deste Plano.

(xii) As obrigações financeiras deste Plano são suportadas pela Apple Distribution International, Hollyhill Industrial Estate, Hollyhill, Cork, República da Irlanda. Caso a Apple Distribution International não cumpra essas obrigações, a Apple Operations Europe, Hollyhill, Cork, República da Irlanda, assumirá tais obrigações.

(xiii) Caso alguma secção ou parte de uma secção destes Termos e Condições seja considerada inválida, nula ou não aplicável, essa secção ou parte da secção será suprimida dos Termos e Condições, e os restantes Termos manter-se-ão em vigor e produzirão na íntegra os respectivos efeitos.

(xiv) Estes Termos e Condições serão regidos e interpretados nos termos das leis do país em que o Plano foi adquirido. Esta escolha de lei não inclui as normas de conflitos de leis nem a Convenção das Nações Unidas para a Venda Internacional de Mercadorias.

(xv) Não existe um pagamento devido dedutível respeitante a uma reivindicação feita no âmbito deste Plano.

(xvi) O Plano não será cancelado devido a condições pré-existentes no Equipamento Coberto que sejam elegíveis para o serviço nos termos deste Plano.

12. Variações por País

As seguintes variações por país, província e estado prevalecerão se forem contraditórias com alguma disposição deste Plano:

PORTUGAL

Nada nestes termos e condições limitará as obrigações e responsabilidades do fabricante, nos termos da legislação sobre segurança dos produtos em geral, tal como previsto no Decreto-lei n.º 383/86 de 6 de Novembro (Lei da Responsabilidade Objectiva do Produtor), conforme periodicamente alterado.

A prestação de serviços acordada nestes termos acresce ao prazo imperativo de garantia dos produtos, nos termos da legislação aplicável sobre a garantia de bens de consumo, tal como previsto no Decreto-lei n.º 67/2003, de 8 de Abril (Lei das Garantias dos Bens), conforme periodicamente alterado.

Para efeitos do disposto no Decreto-lei n.º 446/85 de 25 de Outubro (Lei das Cláusulas Contratuais Gerais), conforme periodicamente alterado, nada nestes termos e condições será, de qualquer modo, interpretado no sentido de: limitar ou de qualquer modo alterar as obrigações assumidas directamente pela Apple ou pelos seus representantes na contratação; excluir ou limitar, de modo directo ou indirecto, a responsabilidade por danos causados à vida, à integridade moral e física ou à saúde das pessoas; excluir ou limitar, de modo directo ou indirecto, a responsabilidade por danos patrimoniais extracontratuais, causados à contraparte ou a terceiros; excluir ou limitar, de modo directo ou indirecto, a responsabilidade por não cumprimento definitivo, mora ou incumprimento defeituoso, em caso de dolo ou culpa grave; e/ou excluir ou limitar, de modo directo ou indirecto, a responsabilidade por actos dos representantes ou auxiliares, em caso de dolo ou culpa grave.

Nada neste Plano excluirá ou limitará a responsabilidade da Apple se tal limitação ou exclusão forem consideradas inválidas para efeitos da ordem pública portuguesa, nos termos do artigo 800.º, n.º 2 do Código Civil português.

Secção 8- Se for um consumidor, nada nestes termos e condições limitará ou excluirá, de qualquer modo, os seus direitos tal como previstos na Lei n.º 24/96 de 31 de Julho (Lei de Defesa do Consumidor), conforme periodicamente alterada. Em qualquer circunstância, a Apple será apenas responsável por incumprimento definitivo, mora no cumprimento ou cumprimento defeituoso nos casos de dolo ou culpa grave imputáveis à Apple ou aos seus representantes ou auxiliares. Caso assim não seja, a Apple não será, de qualquer modo, responsável pelos danos causados por terceiros ou pela contraparte; e qualquer responsabilidade imputável à Apple ou aos seus representantes ou auxiliares que não seja causada por dolo ou culpa grave fica nestes termos expressamente excluída. Contudo, nada neste Plano excluirá ou limitará, directa ou indirectamente, a responsabilidade imputável à Apple por danos causados à vida, à integridade moral ou física ou à saúde das pessoas ou por danos patrimoniais extracontratuais.

Secção 9 - Se for um consumidor e tiver celebrado este Plano através do sítio de Internet da Loja da Apple ou por telefone, pode cancelar este Plano dentro dos 14 dias após a compra do Plano. O utilizador receberá o reembolso total. Se cancelar o Plano em prazo superior a 30 dias após a recepção deste Plano, o utilizador receberá um reembolso proporcional ao preço de compra original do Plano, após dedução de uma taxa de cancelamento de € 25,00 ou de 10 por cento do valor proporcional, consoante o que for inferior.

Secção 11- O consumidor ou qualquer entidade física que tenha conferido os seus dados para serem tratados pela Apple no âmbito deste contrato pode aceder a tais dados pessoais através do endereço privacyeurope@apple.com, onde poderá solicitar que os dados sejam corrigidos, actualizados ou eliminados, nos termos da Política de Privacidade do Cliente Apple, disponível em www.apple.com/legal/privacy.

AÚSTRIA

Secção 8 - A secção 8 é substituída pelo seguinte:

A OBRIGAÇÃO DE INDEMNIZAÇÃO POR DANOS POR PARTE DA APPLE, BEM COMO DOS SEUS COLABORADORES OU AGENTES COM FUNDAMENTO NUM CONTRATO OU OUTRO FUNDAMENTO, SÓ EXISTE NA MEDIDA EM QUE TAL DANO TENHA SIDO CAUSADO POR NEGLIGÊNCIA OU DOLO. A APPLE NÃO SERÁ RESPONSÁVEL, EM CASO ALGUM, POR QUALQUER PERDA DE LUCROS, PERDA DE OPORTUNIDADE, DANOS INDIRECTOS OU CONSEQUENCIAIS, DANOS A DADOS OU DANOS DECORRENTES DE RECLAMAÇÕES DE TERCEIROS. O REFERIDO NÃO SE APLICA EM CASO DE MORTE OU DE OFENSAS À INTEGRIDADE FÍSICA.

Secção 9 - Se o utilizador proceder ao cancelamento quando já tiverem decorridos mais de 30 dias após a recepção deste Plano, receberá um reembolso proporcional ao preço original de compra do Plano, menos uma taxa de cancelamento de € 25,00 ou de 10 por cento do valor proporcional, consoante o que for inferior.

BÉLGICA

Secção 9:

A taxa de cancelamento prevista na secção 9 (aplicável caso o utilizador proceda ao cancelamento quando já tiverem decorridos mais de 30 dias após a recepção do Plano) equivale a € 25,00 ou 10 por cento do valor proporcional, consoante o que for inferior.

DINAMARCA

Secção 8:

A Secção 8 (Limitação de Responsabilidade) é complementada pela seguinte disposição:

A limitação de responsabilidade prevista na secção 8 não se aplicará a perdas e/ou danos que tenham sido causados por actos dolosos ou de negligência grosseira. Tal aplicar-se-á aos casos de responsabilidade contratual ou de responsabilidade com outro fundamento jurídico.

A responsabilidade obrigatória, nos termos da Lei de Responsabilidade do Produto não é afectada pela limitação de responsabilidade mencionada na secção 8.

Secção 9:

A secção 9 é complementada pela seguinte disposição:

- a) Se for um consumidor e celebrou este Plano através do sítio de Internet da Loja Online da Apple ou através de outro contrato à distância (por exemplo, através do telefone), poderá cancelar o Plano dentro de 14 dias após a compra, ou o recebimento destes Termos e Condições, consoante o que ocorrer mais tarde, e receberá um reembolso total do preço de compra de acordo com a Lei dos Contratos com Consumidores.
- b) Se cancelar a sua compra quando já tiver decorrido mais de 30 dias após a recepção deste Plano, mas não mais do que seis meses após a compra, receberá um reembolso proporcional do preço de compra, menos uma taxa de cancelamento de DKK 180 ou de 10 por cento do reembolso proporcional, consoante o montante que for inferior.
- c) Se cancelar a sua compra após o período de seis meses acima mencionado, receberá um reembolso proporcional do preço de compra, mas não será cobrada qualquer taxa de cancelamento de acordo com a Lei dinamarquesa sobre certos Contratos de Consumo.

Desde que em todos os casos (a) – (c) o valor de quaisquer serviços prestados previamente ao cancelamento sejam deduzidos de qualquer restituição devida.

FINLÂNDIA

Secção 8 - Se for um consumidor, nada neste Plano limitará ou excluirá a responsabilidade da Apple por qualquer violação da legislação. Nada neste Plano limitará os direitos dos consumidores conferidos pela lei.

Se não for um consumidor:

- este Plano define o âmbito integral das obrigações e responsabilidades da Apple em relação ao fornecimento de produtos (e prestação de assistência telefónica e dos serviços de garantia) e à prestação de quaisquer serviços;
- não existem garantias, condições ou outros termos que sejam vinculativos para a Apple, excepto quando expressamente indicados neste Plano; e
- qualquer garantia, condição ou outro termo relativo aos produtos ou serviços que possam por qualquer outra forma encontrar-se implícitos ou estar integrados neste Plano por normas legais imperativas, direito comum, legislação aplicável no país onde o utilizador adquiriu o Plano ou outro (incluindo, nomeadamente, qualquer termo implícito relativo à qualidade, adequação ao uso, tratamento razoável e desempenho) fica expressamente excluída, até ao limite máximo permitido nos termos da lei. Em particular, a Apple não será responsável por assegurar que o Plano é adequado às finalidades do utilizador.

Nada neste Plano limitará ou excluirá a responsabilidade da Apple por morte ou danos à integridade física causados por negligência ou dolo.

Relativamente ao acima referido, a Apple não será responsável nos termos deste Plano por qualquer perda de rendimento, perda de lucros, perda de oportunidades contratuais, perda de dados ou por qualquer perda indirecta ou consequencial ou dano de qualquer espécie decorrentes e ainda que causado por facto ilícito (incluindo negligência), incumprimento de contrato ou outro.

Relativamente ao acima referido, a responsabilidade máxima total da Apple nos termos deste Plano, quer seja contratual, extracontratual (incluindo negligência) ou outra, não excederá, em caso algum, o montante devido pelo utilizador em relação ao(s) produto(s) e/ou serviços em questão.

Secção 9: Se o utilizador proceder ao cancelamento quando já tiverem decorrido mais de 30 dias após a recepção deste Plano, receberá um reembolso proporcional ao preço original de compra do Plano,

menos uma taxa de cancelamento de € 25,00 ou de 10 por cento do valor proporcional, consoante o que for inferior.

Se for um consumidor e celebrou este Plano através do site da Apple Store ou através de outro contrato à distância (por exemplo, através da Loja da Apple ou por telefone), poderá cancelar o Plano dentro de catorze dias após a compra do Plano, ou da recepção de uma confirmação da compra que refira, designadamente, os seus direitos de cancelamento, consoante o que ocorrer mais tarde, e receberá um reembolso total.

FRANÇA

SECÇÃO 8 - A SECÇÃO 8 É SUBSTITUÍDA PELO SEGUINTE:

8.1- SE FOR UM CONSUMIDOR, NADA NESTE PLANO LIMITARÁ OU EXCLUIRÁ A NOSSA RESPONSABILIDADE PELO NÃO CUMPRIMENTO DE ALGUMA DISPOSIÇÃO CONSTANTE DE DISPOSIÇÕES LEGAIS IMPERATIVAS RELATIVAS A CONSUMIDORES E, DE FORMA MAIS GERAL, DE QUAISQUER DIREITOS QUE LHE SEJAM CONFERIDOS NOS TERMOS DE DISPOSIÇÕES LEGAIS IMPERATIVAS RELATIVAS A CONSUMIDORES.

8.2- SE NÃO FOR UM CONSUMIDOR:

- ESTES TERMOS E CONDIÇÕES DEFINEM A EXTENSÃO INTEGRAL DAS NOSSAS OBRIGAÇÕES E RESPONSABILIDADES A RESPEITO DO PLANO;

- NÃO EXISTEM GARANTIAS, CONDIÇÕES OU OUTROS TERMOS QUE SEJAM VINCULATIVOS PARA A APPLE, EXCEPTO QUANDO EXPRESSAMENTE INDICADO NESTE PLANO; E

- QUALQUER OUTRA GARANTIA E/OU OBRIGAÇÃO RELATIVA A ESTE PLANO QUE POSSA NASCER NOS TERMOS DA LEI (INCLUINDO QUALQUER TERMO IMPLÍCITO QUANTO AO TRATAMENTO E DESEMPENHO) FICA EXPRESSAMENTE EXCLUÍDA. EM PARTICULAR, A APPLE NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR GARANTIR QUE O PLANO É ADEQUADO ÀS FINALIDADES DO UTILIZADOR.

8.3 - NADA NESTES TERMOS E CONDIÇÕES LIMITARÁ OU EXCLUIRÁ A RESPONSABILIDADE DA APPLE POR MORTE OU DANOS À INTEGRIDADE FÍSICA PARA A QUAL A APPLE SERIA JULGADA RESPONSÁVEL, POR DOLO (*DOL*) OU POR NEGLIGÊNCIA GROSSEIRA (*FAUTE LOURDE*).

8.4 – SUJEITO ÀS CLÁUSULAS 8.1 E 8.3, A APPLE NÃO SERÁ RESPONSÁVEL NO ÂMBITO DESTES TERMOS E CONDIÇÕES POR QUALQUER PERDA DE RENDIMENTO, PERDA DE LUCROS, PERDA DE OPORTUNIDADES, PERDA DE DADOS OU POR QUALQUER PERDA INDIRECTA.

8.5- SUJEITO ÀS CLÁUSULAS 8.1 E 8.3, A RESPONSABILIDADE MÁXIMA TOTAL DA APPLE NO ÂMBITO DESTES TERMOS E CONDIÇÕES NÃO EXCEDERÁ, EM CASO ALGUM, O MONTANTE PAGO PELO UTILIZADOR RELATIVO A ESTE PLANO.

Secção 9 – A secção 9 é completada e alterada conforme o seguinte:

Se o utilizador proceder ao cancelamento quando já tiverem decorrido mais de 30 dias após a recepção deste Plano, receberá um reembolso proporcional ao preço original de compra do Plano, menos uma taxa de cancelamento de € 25,00 ou de 10 por cento do valor proporcional, consoante o que for inferior.

Se for um consumidor e tiver comprado este Plano por uma técnica de “venda à distância”, conforme as leis de consumo francesas, terá o direito, de acordo com os Artigos L.121-20 e L.121-20-1 do Código do Consumidor Francês, de cancelar o plano sem custos durante um período de 7 dias após a compra do Plano (ou por período mais longo, como está expressamente previsto, em circunstâncias específicas, pelos referidos artigos do Código do Consumidor Francês). Contudo, se a prestação dos serviços nos termos do Plano já tiver começado com o seu consentimento antes do fim do referido período de 7 dias, o referido cancelamento não será aplicável. Após o referido período de 7 dias de cancelamento, e caso este seja aplicável, ou a qualquer momento em que a prestação dos serviços tenha começado com o seu consentimento antes de expirar o referido período, conforme acima exposto, os seus direitos de cancelamento são os estabelecidos na Secção 9 (Cancelamento), conforme completado por esta Secção 12 (Variações de País).

Secção 11 – A Secção 11 é completada e alterada conforme o seguinte:

A duração deste Plano está indicada na Confirmação do Plano.

Se for um consumidor e comprou o Plano através de uma técnica de “venda à distância”, conforme as leis de consumo francesas, o parágrafo (ii) da Secção 11 (Termos Gerais) é substituído pelo seguinte:

A Apple não é responsável por quaisquer incumprimentos ou atrasos no cumprimento nos termos do Plano que (i) sejam imputadas ao utilizador, (ii) sejam devidas a uma acção imprevisível e inultrapassável ou à omissão de um terceiro ou (iii) sejam devidas a um evento de força maior.

Além disso, de acordo com a legislação francesa, para além deste Plano, e, se aplicável, a Apple oferece aos consumidores uma garantia para defeitos de conformidade (Artigos L.211-1 e seguintes do Código do Consumidor francês) e para defeitos ocultos nas condições estabelecidas nos artigos 1.641-1.649 do Código Civil francês.

De acordo com o artigo L.211-15 do Código do Consumidor francês, os seguintes artigos aplicam-se aos consumidores e encontram-se aqui em baixo integralmente reproduzidos (conforme traduzidos pela Apple):

Artigo L.211-4 do Código do Consumidor francês: "O vendedor está obrigado a entregar um bem que esteja de acordo com o contrato e será responsável pelos defeitos de conformidade existentes no momento da entrega. O vendedor será também responsável por defeitos de conformidade resultantes da embalagem, das instruções de montagem ou da instalação, se o vendedor foi responsável pela instalação nos termos do contrato ou quando a instalação seja feita sob a sua responsabilidade".

Artigo L.211-5 do Código do Consumidor francês: "Para estar conforme com o contrato, o bem deve:

1.º Ser apto para a finalidade para a qual um bem do mesmo tipo é usado normalmente e, se aplicável:

- cumprir com a descrição dada pelo vendedor e possuir as qualidades que o vendedor tenha apresentado ao comprador como amostra ou modelo;
- ter as qualidades que o comprador pode legitimamente esperar, tendo em conta as declarações públicas feitas pelo vendedor, o produtor ou o seu representante, inclusive na publicidade ou na rotulagem;

2.º Ou ter as características definidas de comum acordo pelas partes ou ser apto para qualquer uso especial pretendido pelo comprador, dado a conhecer ao vendedor e por este aceite."

Artigo L.211-12 do Código do Consumidor francês: "As acções legais baseadas em vícios de conformidade caducam dois anos após a entrega do bem."

Artigo 1641 do Código Civil francês: "O vendedor vincula-se a uma garantia por conta dos defeitos ocultos da coisa vendida que a tornem inapta para o uso a que se destina ou que façam diminuir o seu uso, de tal forma que o comprador não teria adquirido o bem, ou teria oferecido um preço mais baixo por ele, se os defeitos tivessem por ele sido conhecidos."

Artigo 1648 parágrafo 1 do Código Civil francês: "A acção legal fundada em defeitos redibitórios deve ser apresentada pelo comprador dentro de um prazo de dois anos após a descoberta do defeito."

Para consultar os Termos e Condições, bem como os referidos extractos do Código do Consumidor francês e do Código Civil francês, por favor consulte <http://www.apple.com/legal/warranty/>.

ALEMANHA

SECÇÃO 6.2 - A SECÇÃO 6.2 É SUBSTITUÍDA PELO SEGUINTE:

6.2 A Apple reserva-se o direito de alterar o método pelo qual a Apple pode prestar o serviço de reparação ou de substituição, e a elegibilidade do seu Equipamento Coberto para receber uma modalidade específica de serviço. Tais mudanças não terão um impacto negativo sobre os seus direitos nem reduzirão os seus direitos nos termos do Plano. O serviço será limitado às opções disponíveis no país onde o serviço é solicitado. As opções para a Alemanha estão detalhadas em www.apple.com/de/support. As opções de serviço, a disponibilidade de peças e os tempos de resposta podem variar de acordo com o país. O utilizador pode ser responsável pelos custos de transporte e manuseamento se o Equipamento Coberto estiver fora do país de compra e não puder ser reparado no país em que se encontra. Se procurar assistência num país que não é o país da compra, o utilizador terá de cumprir com as leis e regulamentações aplicáveis de importação e exportação e será responsável por todos os direitos aduaneiros, IVA e outros impostos e taxas. Para o serviço internacional, a Apple poderá reparar ou substituir produtos defeituosos e peças por produtos e peças comparáveis que cumpram com as normas locais.

SECÇÃO 8 - A SECÇÃO 8 É SUBSTITUÍDA PELO SEGUINTE:

OS BENEFÍCIOS CONFERIDOS PELO PLANO SÃO ADICIONAIS A QUAISQUER DIREITOS CONFERIDOS POR DISPOSIÇÕES LEGAIS IMPERATIVAS OU RECLAMAÇÕES EM CASO DE DEFEITOS DE FABRICO OU DE PROPRIEDADE DO EQUIPAMENTO COBERTO E NÃO RESTRINGEM AQUELES DIREITOS. OS DIREITOS DO UTILIZADOR NO CASO DE EVENTUAIS DEFEITOS DE FABRICO OU DE PROPRIEDADE DAS PRESTAÇÕES DO PLANO SÃO REGIDOS POR DISPOSIÇÕES LEGAIS IMPERATIVAS E LIMITADOS DA SEGUINTE FORMA: SE O UTILIZADOR NÃO ACTUAR ENQUANTO "CONSUMIDOR", NA ACEPÇÃO DA SECÇÃO 13 DO CÓDIGO CIVIL ALEMÃO (OU SEJA, COMO UM CLIENTE QUE COMPRA UM PLANO PARA UM FIM FORA DO ÂMBITO DAS SUAS ACTIVIDADE COMERCIAIS OU PROFISSÃO LIBERAL), MAS COMO UM "EMPRESÁRIO", COM O SIGNIFICADO DA SECÇÃO 14 DO CÓDIGO CIVIL ALEMÃO, O PRAZO DE PRESCRIÇÃO SERÁ DE UM ANO A CONTAR DA DATA DA RECEPÇÃO DOS PRODUTOS OU SERVIÇOS.

QUALQUER RESPONSABILIDADE POR DANOS FUNDADA NOS TERMOS DA LEI SUJEITA-SE À SEGUINTE LIMITAÇÃO:

(I) A RESPONSABILIDADE DA APPLE POR DANOS CAUSADOS POR NEGLIGÊNCIA LEVE, INDEPENDENTEMENTE DO SEU FUNDAMENTO LEGAL, SERÁ LIMITADA DA SEGUINTE FORMA:

(A) A APPLE SERÁ RESPONSÁVEL ATÉ AO MONTANTE PREVISÍVEL DOS DANOS TÍPICO PARA ESTE TIPO DE CONTRATO DEVIDO A INCUMPRIMENTO DE OBRIGAÇÕES CONTRATUAIS;

(B) A APPLE NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR INCUMPRIMENTO DEVIDO A NEGLIGÊNCIA GROSSEIRA DE QUALQUER OUTRO DEVER DE CUIDADO APLICÁVEL.

(II) AS LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE REFERIDAS NÃO SERÃO APLICÁVEIS EM CASO DE RESPONSABILIDADE DERIVADA DE NORMAS LEGAIS IMPERATIVAS, EM PARTICULAR EM CASO DE RESPONSABILIDADE NOS TERMOS DA LEI ALEMÃ DE RESPONSABILIDADE DOS PRODUTOS (PRODUKTHAFTUNGSGESETZ), E RESPONSABILIDADE POR OFENSAS CAUSADAS COM CULPA À VIDA, À INTEGRIDADE FÍSICA OU À SAÚDE. ALÉM DISSO, ESSAS LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE NÃO SE APLICAM SE, E NA MEDIDA EM QUE, A APPLE TENHA ASSUMIDO UMA GARANTIA ESPECÍFICA.

(III) AS SUBSECÇÕES (I) E (II) SERÃO APLICÁVEIS DE ACORDO COM A RESPONSABILIDADE DA APPLE POR DESPESAS INÚTEIS.

(IV) AS REFERIDAS LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE TAMBÉM SERÃO APLICADAS À RESPONSABILIDADE DOS COLABORADORES E AGENTES DA APPLE.

(V) O REFERIDO ACIMA NÃO AFECTARÁ QUALQUER ALTERAÇÃO NO ÓNUS DA PROVA EM DESVANTAGEM PARA O UTILIZADOR.

Secção 9 – A secção 9 é substituída pelo seguinte:

Poderá cancelar este Plano a qualquer momento e por qualquer motivo. Se decidir cancelar deverá telefonar para a Apple para o número de telefone indicado no Guia ou enviar uma comunicação escrita com o Número de Contrato do Plano para Apple Customer Support, Hollyhill Industrial Estate, Hollyhill, Cork, República da Irlanda (fax: +353-(0)21-428-3917). O aviso deverá ser acompanhado de uma cópia do comprovativo de compra original do Plano. Se efectuar o cancelamento no prazo de trinta (30) dias após a data de aquisição do Plano ou da recepção destes Termos e Condições, consoante o que ocorrer em último lugar, receberá um reembolso total, ao qual será debitado o valor de qualquer serviço prestado nos termos do Plano. Se proceder ao cancelamento quando já tiverem decorrido mais de trinta (30) dias a contar da data de aquisição do Plano, receberá um reembolso proporcional ao preço original de compra, consoante a percentagem do Período de Cobertura não caducado, ao qual serão debitados (a) uma taxa de cancelamento de € 25 ou dez por cento (10%) do montante proporcional, consoante o que for de menor valor, e (b) o valor de qualquer serviço prestado nos termos do Plano. A Apple poderá cancelar este Plano em caso de dolo ou falsas declarações.

A secção 11.v a 11.vii não é aplicável a quaisquer dados pessoais recolhidos ou processados pela Apple através de um estabelecimento da Apple na Alemanha. Sempre que seja legalmente exigido, a Apple irá pedir-lhe separadamente o seu consentimento em relação a tais dados.

IRLANDA

SECÇÃO 8 - A SECÇÃO 8 É SUBSTITUÍDA PELO SEGUINTE:

8.1- SE FOR UM CONSUMIDOR, NADA NESTE PLANO LIMITARÁ OU EXCLUIRÁ A NOSSA RESPONSABILIDADE PELO NÃO CUMPRIMENTO DE ALGUMA DISPOSIÇÃO CONSTANTE DE DISPOSIÇÕES LEGAIS IMPERATIVAS.

8.2 - SE NÃO FOR UM CONSUMIDOR:

- ESTES TERMOS E CONDIÇÕES DEFINEM A EXTENSÃO INTEGRAL DAS NOSSAS OBRIGAÇÕES E RESPONSABILIDADES A RESPEITO DO PLANO;
- NÃO EXISTEM GARANTIAS, CONDIÇÕES OU OUTROS TERMOS QUE SEJAM VINCULATIVOS PARA A APPLE, EXCEPTO QUANDO EXPRESSAMENTE INDICADO NESTE PLANO; E
- QUALQUER OUTRA GARANTIA E/OU OBRIGAÇÃO RELATIVA A ESTE PLANO QUE POSSA NASCER NOS TERMOS DA LEI (INCLUINDO QUALQUER TERMO IMPLÍCITO QUANTO AO TRATAMENTO E DESEMPENHO) FICA EXPRESSAMENTE EXCLUÍDA. EM PARTICULAR, A APPLE NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR GARANTIR QUE O PLANO É ADEQUADO ÀS FINALIDADES DO UTILIZADOR.

8.3 - NADA NESTES TERMOS E CONDIÇÕES LIMITARÁ OU EXCLUIRÁ A RESPONSABILIDADE DA APPLE POR MORTE OU DANOS À INTEGRIDADE FÍSICA CAUSADOS POR NEGLIGÊNCIA OU POR DOLO.

8.4 – SUJEITO À CLÁUSULA 8.3, A APPLE NÃO SERÁ RESPONSÁVEL NOS TERMOS DESTES TERMOS E CONDIÇÕES POR QUALQUER PERDA DE RENDIMENTO, PERDA DE LUCROS, PERDA DE OPORTUNIDADES CONTRATUAIS, PERDA DE DADOS OU POR QUALQUER PERDA INDIRECTA OU CONSEQUENCIAL OU DANO DE QUALQUER ESPÉCIE DECORRENTES E CAUSADO POR FACTO ILÍCITO (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA), INCUMPRIMENTO DE CONTRATO OU OUTRO.

8.5- SUJEITO À CLÁUSULA 8.3, A RESPONSABILIDADE MÁXIMA TOTAL DA APPLE NO ÂMBITO DESTES TERMOS E CONDIÇÕES, SEJA RESPONSABILIDADE CONTRATUAL, EXTRA CONTRATUAL OU OUTRA, NÃO EXCEDERÁ, EM CASO ALGUM, O MONTANTE PAGO PELO UTILIZADOR RELATIVO A ESTE PLANO

Secção 9 - Se o utilizador proceder ao cancelamento quando já tiverem decorridos mais de 30 dias após a recepção deste Plano, receberá um reembolso proporcional ao preço original de compra do Plano, menos uma taxa de cancelamento de € 25,00 ou de 10 por cento do valor proporcional, consoante o que for inferior.

ITÁLIA

Os benefícios do Plano de Protecção AppleCare acrescem aos direitos conferidos pelas leis de protecção do consumidor da jurisdição do utilizador.

Nos termos dos artigos 128-135 do Decreto Legislativo n.º 206 de 6 de Setembro de 2005 (Código do Consumidor), os consumidores italianos têm até 26 meses para reclamar contra o vendedor que um produto estava defeituoso quando foi entregue. Os defeitos que surjam nos primeiros 6 meses presumem-se já existentes no momento da entrega. Um consumidor, que apresente uma reclamação nos termos do Código do Consumidor, pode contactar um Prestador de Serviços Autorizado da Apple para avaliar se existiam defeitos no momento da entrega.

Secção 8

a. Se for um consumidor, nada nestes termos e condições limitará ou excluirá a responsabilidade da Apple em caso de violação da legislação aplicável ao Plano.

b. Se não for um consumidor:

(i) estes termos e condições definem a extensão integral das obrigações e responsabilidades da Apple a respeito dos serviços nos termos deste Plano; (ii) não existem garantias, condições ou outros termos que sejam vinculativos para a Apple, excepto quando expressamente indicado neste Plano; e (iii) qualquer garantia, condição ou outro termo relativo aos produtos ou serviços que possam por qualquer outra forma encontrar-se implícitos ou estar integrados neste Plano por normas legais imperativas, direito comum, legislação aplicável no país onde o utilizador adquiriu o Plano ou outro (incluindo, nomeadamente, qualquer termo implícito relativo à qualidade, adequação ao uso, tratamento razoável e desempenho) fica expressamente excluída, até ao limite máximo permitido nos termos da lei. Em particular, a Apple não será responsável por assegurar que o Plano é adequado às finalidades do utilizador.

c. Nada no Plano limitará ou excluirá a responsabilidade da Apple (i) por morte ou danos à integridade física causados por negligência da Apple ou (ii) por dolo ou (iii) por qualquer violação das obrigações previstas em normas legais imperativas relativas ao título ou (iv) qualquer responsabilidade que não possa ser excluída ou limitada por lei, em especial, nos termos dos artigos 33 e seguintes do Código do Consumidor.

d. Sujeito à cláusula 8.c desta secção, a Apple não será responsável nos termos deste Plano por qualquer perda de rendimento, perda de lucros, perda de oportunidades contratuais, perda de dados ou por

qualquer perda indirecta ou consequential ou dano de qualquer espécie decorrentes e causado por facto ilícito (incluindo negligência), incumprimento de contrato ou outro.

e. Sujeito à cláusula 8.c desta secção, a responsabilidade máxima total da Apple no âmbito destes termos e condições, seja responsabilidade contratual, extracontratual (incluindo negligência) ou outra, não excederá, em caso algum, o montante pago pelo utilizador à Apple relativo a este Plano.

Secção 9 - Se o utilizador proceder ao cancelamento quando já tiverem decorridos mais de 30 dias após a recepção deste Plano, receberá um reembolso proporcional ao preço original de compra do Plano, menos uma taxa de cancelamento de € 25,00 ou de 10 por cento do valor proporcional, consoante o que for inferior.

Se for um consumidor, caso a Apple cancele este Plano, receberá da Apple uma taxa de cancelamento igual ao dobro da taxa de cancelamento que teria pago se tivesse cancelado o Plano no momento em que a Apple o cancelou.

Se for um consumidor e celebrou este Plano através do site da Apple Store ou por de telefone, poderá cancelar o Plano dentro de catorze dias após a compra do plano. O utilizador receberá o reembolso total do preço de compra. Os artigos 50 – 61 do Decreto Legislativo n.º 206 de 6 de Setembro de 2005 (Código do Consumidor) aplicar-se-ão a este Plano se (i) este Plano for celebrado através do site da Apple Store, ou (ii) se este Plano for celebrado como um “contrato à distância”.

LUXEMBURGO

Secção 9 - Se o utilizador proceder ao cancelamento quando já tiverem decorridos mais de 30 dias após a recepção deste Plano, receberá um reembolso proporcional ao preço original de compra do Plano, menos uma taxa de cancelamento de € 25,00 ou de 10 por cento do valor proporcional, consoante o que for inferior.

HOLANDA

A secção 8 (Limitação da Responsabilidade) é substituída pelo seguinte:

Para consumidores

Os benefícios conferidos por este Plano acrescem aos direitos e meios jurídicos concedidos ao utilizador pelas normas legais imperativas relativas aos consumidores aplicáveis, incluindo o direito do consumidor a ser indemnizado pelos danos resultantes do não cumprimento total ou parcial ou de cumprimento defeituoso por parte da Apple relativamente a qualquer das suas obrigações contratuais.

Para não-consumidores

Este Plano estabelece o âmbito total das obrigações e responsabilidades da Apple no que respeita ao desempenho de quaisquer dos serviços ao abrigo deste Plano. Não existem garantias, condições ou outros termos que sejam vinculativos para a Apple, excepto quando expressamente indicado neste Plano. Qualquer garantia, condição ou outro termo relativo aos produtos ou serviços que possam por qualquer outra forma encontrar-se implícitos ou estar integrados neste Plano por normas legais imperativas (incluindo, nomeadamente, qualquer termo implícito relativo à qualidade, adequação ao uso, tratamento razoável e desempenho) fica expressamente excluída, até ao limite máximo permitido nos termos da lei. Em particular, a Apple não será responsável por assegurar que o Plano é adequado às finalidades do utilizador.

Dentro limites estabelecidos pelas leis aplicáveis, a Apple e os seus colaboradores e agentes não serão, em quaisquer circunstâncias, responsáveis por quaisquer danos indirectos ou consequenciais, incluindo, entre outros, custos de recuperação, reprogramação ou reprodução de qualquer programa ou dados ou pela falha em manter a confidencialidade dos dados fora do objecto da Lei de Protecção de Dados Holandesa (*Wet Bescherming Persoonsgegevens*), por qualquer perda de negócio, lucros, receitas ou poupanças antecipadas, resultantes das obrigações da Apple no âmbito deste Plano.

Para todos os adquirentes deste Plano

Dentro limites estabelecidos pelas leis aplicáveis, o limite da responsabilidade da Apple e dos seus colaboradores e agentes no âmbito deste Plano está limitada, a exclusivo critério da Apple, ao preço originalmente pago pelo Plano, ou à substituição ou reparação do Equipamento Coberto.

A Apple não garante especificamente que será capaz de reparar ou substituir o Equipamento Coberto sem risco de perda de programas ou dados.

Nada neste contrato limitará ou excluirá a responsabilidade da Apple por (i) morte ou danos à integridade física causados por negligência, (ii) fraude; ou (iii) dolo ou negligência grosseira da administração da Apple.

A secção 9 (Cancelamento) é completada pelo seguinte:

Se o utilizador proceder ao cancelamento quando já tiverem decorrido mais de 30 dias após a recepção deste Plano, receberá um reembolso proporcional ao preço original de compra do Plano, menos uma taxa de cancelamento de € 25,00 ou de dez por cento (10%) do valor proporcional, consoante o que for inferior.

Se for um consumidor e caso tenha comprado este Plano através de um contrato à distância (por exemplo, através do sítio de Internet da Apple ou por telefone), poderá cancelar o Plano no prazo de catorze (14) dias a contar da data da aquisição do Plano, excepto se a Apple já tiver começado a prestar os serviços ao abrigo deste Plano dentro deste prazo de catorze (14) dias.

NORUEGA

CANCELAMENTO (Secção 9) – Se proceder ao cancelamento quando já tiverem decorridos mais de 30 dias a contar da data de aquisição deste Plano, receberá um reembolso proporcional ao preço original da compra, consoante a percentagem de Período de Cobertura não caducado, ao qual será debitada uma taxa de cancelamento de NOK 200.00 ou 10 por cento do montante proporcional, consoante o que for de menor valor.

Se for um consumidor e tiver aderido a este Plano através do site da Apple Store ou por um contrato à distância (por exemplo, por telefone), poderá, de acordo com a Lei sobre o direito a arrepender-se de uma venda após um período de reflexão datada de 21 de Dezembro de 2000, n.º 105 (“Lei do Cancelamento”) cancelar este Plano no prazo de catorze dias após a Apple ter cumprido os requisitos de informação nos termos da Lei de Cancelamento e a recepção do formulário de arrependimento, e receberá o reembolso total. Se adquiriu este Plano por um contrato à distância, que não seja por telefone, o utilizador poderá utilizar os serviços disponíveis no âmbito deste Plano antes de expirar o período de reflexão e receberá o reembolso integral, ao qual será debitado o valor de qualquer serviço prestado no âmbito deste Plano.

Os direitos do utilizador nos termos da Lei de Cancelamento acrescem aos direitos garantidos nos termos da secção 9.

ESPAÑA

SECCIÓN 8

8.1- SE FOR UM CONSUMIDOR COMO DEFINIDO NA LEI DO CONSUMIDOR ESPANHOLA, NADA NESTES TERMOS E CONDIÇÕES LIMITARÁ, EXCLUIRÁ OU AFECTARÁ OS DIREITOS LEGAIS CONFERIDOS AO UTILIZADOR ENQUANTO CONSUMIDOR EM CASO DE FALTA DE CONFORMIDADE DOS PRODUTOS.

8.2 - SE NÃO FOR UM CONSUMIDOR:

- ESTES TERMOS E CONDIÇÕES DEFINEM A EXTENSÃO INTEGRAL DAS OBRIGAÇÕES E RESPONSABILIDADES DA APPLE NO QUE RESPEITA AO PLANO;
- NÃO EXISTEM GARANTIAS, CONDIÇÕES OU OUTROS TERMOS QUE SEJAM VINCULATIVOS PARA A APPLE, EXCEPTO QUANDO EXPRESSAMENTE INDICADO NESTE PLANO; E
- QUALQUER GARANTIA, CONDIÇÃO OU OUTRO TERMO RELATIVO AO PLANO QUE POSSA POR QUALQUER OUTRA FORMA ENCONTRAR-SE IMPLÍCITO OU ESTAR INTEGRADO NESTE PLANO POR NORMAS LEGAIS IMPERATIVAS, DIREITO COMUM, OU OUTRO (INCLUINDO, NOMEADAMENTE, QUALQUER TERMO IMPLÍCITO RELATIVO À QUALIDADE, ADEQUAÇÃO AO USO, TRATAMENTO RAZOÁVEL

E DESEMPENHO) FICA EXPRESSAMENTE EXCLUÍDA. EM PARTICULAR, A APPLE NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR ASSEGURAR QUE O PLANO É ADEQUADO ÀS FINALIDADES DO UTILIZADOR.

8.3 – NADA NESTES TERMOS E CONDIÇÕES LIMITARÁ OU EXCLUIRÁ A RESPONSABILIDADE DA APPLE POR MORTE OU DANOS À INTEGRIDADE FÍSICA CAUSADOS POR NEGLIGÊNCIA OU DOLO DA APPLE.

8.4 – SUJEITO À CLÁUSULA 8.3, A APPLE NÃO SERÁ RESPONSÁVEL NOS TERMOS DESTES TERMOS E CONDIÇÕES POR QUALQUER PERDA DE RENDIMENTO, PERDA DE LUCROS, PERDA DE OPORTUNIDADES CONTRATUAIS, PERDA DE DADOS OU POR QUALQUER PERDA INDIRECTA OU CONSEQUENCIAL OU DANO DE QUALQUER ESPÉCIE DECORRENTES E CAUSADO POR FACTO ILÍCITO (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA), INCUMPRIMENTO DE CONTRATO OU OUTRO.

8.5- SUJEITO À CLÁUSULA 8.3, A RESPONSABILIDADE MÁXIMA TOTAL DA APPLE NO ÂMBITO DESTES TERMOS E CONDIÇÕES, SEJA RESPONSABILIDADE CONTRATUAL, EXTRA CONTRATUAL OU OUTRA, NÃO EXCEDERÁ, EM CASO ALGUM, O MONTANTE PAGO PELO UTILIZADOR RELATIVO A ESTE PLANO

Secção 9 – Se for um consumidor e tiver aderido este Plano através de site da Apple Store ou por telefone, poderá cancelar o Plano no prazo de catorze dias a contar da aquisição do Plano. O consumidor receberá o reembolso integral.

Se o utilizador proceder ao cancelamento quando já tiverem decorridos mais de 30 dias a contar da data de aquisição deste Plano, receberá um reembolso proporcional ao preço original da compra, ao qual será debitada uma taxa de cancelamento de € 25,00 ou 10 por cento do montante proporcional, consoante o que for inferior.

SUÉCIA

Secção 8 – Secção 8 será substituída pelo seguinte:

8.1 – Se for um consumidor e tiver adquirido o Plano aplica-se o seguinte: no caso de qualquer secção ou parte de uma secção destes Termos e Condições se encontrar em conflito com disposições legais imperativas aplicáveis, essa secção ou parte dela não será aplicável. Para os outros consumidores aplica-se o seguinte:

8.1.1 estes Termos e Condições regem as obrigações e as responsabilidades da Apple relativamente ao Plano.

8.1.2 não existem garantias ou condições que vinculem a Apple para além do declarado explicitamente no Plano; e

8.1.3 quaisquer garantias ou condições relativas ao Plano e qualquer serviço em conexão com o Plano e que de outro modo possa estar implícito ou incorporado no Plano por leis ou de qualquer outra forma (incluindo, entre outros, condições implícitas relativas à qualidade e finalidade) são expressamente excluídas.

8.2 Os Termos e Condições no Plano não limitam ou excluem a responsabilidade da Apple por morte ou danos à integridade física ou quaisquer outros danos causados por negligência grosseira ou dolo da Apple

8.3 Sem prejuízo da secção 8.1 e 8.2, a Apple não será responsável por qualquer perda de negócio, contratual, dados ou danos indirectos ou consequenciais ou outros danos, independentemente do modo como o dano ocorreu e mesmo que o dano tenha ocorrido por uma violação que origine indemnização (incluindo negligência), violação do contrato ou outra forma.

8.4 Sem prejuízo do disposto na secção 8.1, 8.2 e 8.3, a responsabilidade máxima e total da Apple nos termos do Plano, quer seja baseada no contrato, em violação que origine indemnização (incluindo negligência) ou outra causa não excederá, em qualquer circunstância, o montante pago pelo utilizador à Apple relativo a este Plano.

Secção 9 – A secção 9 é completada pelo seguinte:

Se o utilizador proceder ao cancelamento quando já tiverem decorridos mais de 30 dias a contar da data de aquisição deste Plano, receberá um reembolso proporcional ao preço original da compra, ao qual

será debitada uma taxa de cancelamento de SEK222.00 ou 10 por cento do montante proporcional, consoante o que for inferior.

Se for um consumidor e tiver aderido a este Plano através do site da Apple Store ou através de outro contrato à distância, poderá cancelar o Plano no prazo de catorze dias a contar da aquisição do Plano. O consumidor receberá o reembolso integral.

Secção 11 – A secção 11 (ii) é substituída pelo seguinte:

11 (ii) Excepto se for um consumidor, a Apple não é responsável por quaisquer incumprimentos ou atrasos no cumprimento no âmbito deste Plano que sejam devidas a acontecimentos fora do controlo razoável da Apple.

SUIÇA

SECÇÃO 8 – A SECÇÃO 8 É SUBSTITUÍDA PELO SEGUINTE:

8.1 – SE FOR UM CONSUMIDOR, NADA NESTE PLANO LIMITARÁ OU EXCLUIRÁ A RESPONSABILIDADE DA APPLE POR VIOLAÇÃO DE QUALQUER DISPOSIÇÃO LEGAL IMPERATIVA.

8.2 - SE NÃO FOR UM CONSUMIDOR

- ESTES TERMOS E CONDIÇÕES DEFINEM A EXTENSÃO INTEGRAL DAS OBRIGAÇÕES DA APPLE NO QUE RESPEITA AO PLANO;

-QUAISQUER OBRIGAÇÕES E GARANTIAS RELATIVO AO PLANO QUE POSSAM SER VINCULATIVAS PARA A APPLE POR DISPOSIÇÃO LEGAL IMPERATIVA (INCLUINDO QUALQUER TERMO IMPLÍCITO QUANTO AO TRATAMENTO E DESEMPENHO) FICA EXPRESSAMENTE EXCLUÍDA. EM PARTICULAR, A APPLE NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR GARANTIR QUE O PLANO É ADEQUADO ÀS FINALIDADES DO UTILIZADOR.

8.3 – NADA NESTES TERMOS E CONDIÇÕES LIMITARÁ OU EXCLUIRÁ A RESPONSABILIDADE DA APPLE POR MORTE OU DANOS À INTEGRIDADE FÍSICA CAUSADO POR NEGLIGÊNCIA OU DOLO.

8.4 – DENTRO DOS LIMITES ESTABELECIDOS PELAS LEIS APLICÁVEIS, A APPLE NÃO SERÁ RESPONSÁVEL, NO ÂMBITO DESTES TERMOS E CONDIÇÕES, POR QUALQUER PERDA DE NEGÓCIO, LUCRO OU OPORTUNIDADE OU DADOS.

8.5 – SUJEITO À CLÁUSULA 8.3, A RESPONSABILIDADE MÁXIMA TOTAL DA APPLE, NO ÂMBITO DESTES TERMOS E CONDIÇÕES, QUER SEJA RESPONSABILIDADE CONTRATUAL, EXTRA CONTRATUAL OU QUALQUER OUTRA NÃO EXCEDERÁ, EM ALGUMA CIRCUNSTÂNCIA, O MONTANTE PAGO À APPLE PELO UTILIZADOR NOS TERMOS DESTE PLANO.

Secção 9

9.1 – As seguintes disposições são adicionadas à Secção 9: Se for um consumidor e tiver aderido este Plano através do site da Apple Store ou por telefone, poderá cancelar o Plano no prazo de catorze dias a contar da aquisição do Plano. O consumidor receberá o reembolso integral. Contudo, se não iniciar a utilização do Plano, receberá o reembolso integral, ao qual será debitado o valor de qualquer dos serviços fornecidos no âmbito deste Plano.

9.2 – Se o utilizador proceder ao cancelamento quando já tiverem decorridos mais de 30 dias a contar da data de aquisição deste Plano, receberá um reembolso proporcional ao preço original da compra, ao qual será debitada uma taxa de cancelamento de SFr39.00 ou 10 por cento do montante proporcional, consoante o que for inferior.

REINO UNIDO

SECÇÃO 8 – A SECÇÃO 8 É SUBSTITUÍDA PELAS SEGUINTE DISPOSIÇÕES:

8.1 – A Apple não é responsável por assegurar que o Plano é adequado à finalidade pretendida pelo utilizador.

8.2 – Nada nestes Termos e Condições limitará ou excluirá a responsabilidade da Apple (i) por morte ou danos à integridade física causado por sua negligência ou (ii) por dolo ou (iii) qualquer responsabilidade que não possa ser excluída por lei.

8.3 – Sujeito às cláusulas 8.2 e 8.4, a Apple não será responsável por danos contratuais, extracontratuais (incluindo negligência) ou qualquer outra perda ou dano causado pela Apple ou seus colaboradores ou agentes nos termos e/ou relacionado com este Plano:

- i) em que tal perda ou dano não seja um resultado razoavelmente previsível de um tal incumprimento; ou
- ii) por qualquer aumento de perda ou dano resultante de violação pelo utilizador de qualquer termo deste Plano; ou
- iii) quaisquer perdas relacionadas com um negócio operado pelo utilizador (incluindo sem limitação perda de dados, lucros ou interrupção de negócio).

8.4 Sujeito à cláusula 8.2, se não for um consumidor, a responsabilidade total da Apple por danos contratuais, extracontratuais (incluindo negligência) ou outro por qualquer perda ou dano causado pela Apple, seus colaboradores ou agentes nos termos e /ou relacionados com este Plano será limitada a uma soma equivalente ao montante que pago à Apple pelo utilizador relativo Plano.

8.5 – Estes termos e condições não afectam os direitos do utilizador como um consumidor resultantes de normas legais imperativas, nem o direito ao cancelamento do Plano como previsto na Secção 9. Para mais informação sobre os direitos legais do consumidor contacte o *Trading Standards Department ou Citizens' Advice Bureau*.

Secção 9 - O utilizador tem o direito a cancelar este Plano no prazo de quarenta e cinco (45) dias a contar da compra do Plano e receberá o reembolso integral, salvo se tiver recebido assistência ou serviços nos termos do Plano. Depois do período de 45 dias para cancelamento, o utilizador poderá cancelar o Plano, a qualquer momento, dentro do prazo previsto no Plano e obter um reembolso proporcional ao preço original de compra do Plano, consoante o período remanescente em falta relativo aos meses completos de cobertura previstos no Plano. Se o utilizador tiver recebido serviço ou assistência, o Plano continuará de acordo com estes Termos e Condições.

A secção 11 (ix) é substituída pelo seguinte:

Se for um consumidor: Estes termos e condições conjuntamente com quaisquer declarações escritas ou orais anteriormente dadas ou feitas pela Apple ou por um seu representante constituem o entendimento total do utilizador e da Apple no que respeita ao Plano. Tais Termos prevalecem sobre quaisquer termos divergentes, adicionais ou outros termos de qualquer ordem de compra ou outro documento que seja apresentado pelo utilizador.

Se não for um consumidor: Os termos do Plano, incluindo o comprovativo original de venda do Plano e a Confirmação do Plano, prevalecem sobre quaisquer termos divergentes, adicionais ou outros termos de qualquer ordem de compra ou outro documento, e constituem total entendimento no que respeita ao Plano. Quaisquer outras garantias, condições e/ou termos que possam estar implícitas nestes termos e condições estão expressamente excluídas na medida do permitido por lei.

Apple Distribution International, Hollyhill Industrial Estate, Hollyhill, Cork, Republic of Ireland
www.apple.com

042512 APP iPad Portuguese v13